



Fiche pédagogique réalisée par ISABELLE MACOR et le service pédagogique de l'Alliance française Paris Île-de-France

NIVEAU : B1/B2, ADULTES ET GRANDS ADOLESCENTS

DURÉE : 2 H

MATÉRIEL

- TNI ou tout matériel audio/vidéo pour visionner des films/des vidéos, écouter des documents sonores, notamment des chansons, documents proposés par les sites de la BNF de la rétrospective Piaf

PRÉ-REQUIS

- *Linguistiques* : temps (présent, temps du passé : imparfait/passé composé/passé simple), relatifs, prépositions. La phrase complexe, l'articulation du discours
- *Culturels* : notions sur l'époque (histoire, arts, littérature), la star

OBJECTIFS PRAGMATIQUES

- Raconter le parcours d'un personnage emblématique d'une époque, commenter, décrire, exprimer des jugements et des émotions, découvrir de nouveaux éléments lexicaux du langage de l'époque et du langage actuel (cf. évolution)

RESSOURCES SUR INTERNET

Expo Piaf à la BNF :

- www.bnf.fr/fr/evenements_et_culture/anx_expositions/f.piaf.html Exposition Piaf - Bibliothèque nationale de France
- www.bnf.fr/documents/cp_piaf.pdf
- www.bnf.fr/documents/dp_piaf.pdf
- www.bnf.fr/documents/parcours_piaf.pdf

Filmographie :

- www.allocine.fr/personne/fichepersonne-13764/filmographie/

Discographie :

- www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/Musique/p-14237-Edith-Piaf.htm?artiste=357
- www.rfimusique.com/artiste/chanson/edith-piaf/discographie
- www.encyclopedisque.fr/artiste/3698.html

MOTS-CLÉS

- humour, sketch, spectacle, festival, critique, sélection, choix, préférence, comparaison, vote



RÉDIGER UN ARTICLE sur une icône nationale ou internationale

Cet article sur la rétrospective consacrée à Édith Piaf par la Bibliothèque nationale de France nous invite à rédiger un texte autour d'un personnage qui serait une icône nationale ou internationale et qui incarnerait une époque, serait inscrite dans l'histoire culturelle, politique, artistique, intellectuelle d'un pays et (éventuellement) au-delà.

À partir d'une amorce donnée dans la fiche apprenant, sur le modèle de l'introduction de l'article, on fera rédiger une production de 180 à 250 mots environ selon le niveau des apprenants de la classe. On travaillera la description du personnage culte réel, devenu figure mythique nationale ou mondiale, la temporalité pour tracer un parcours, l'expression de l'émotion et la recherche d'un titre évocateur sur le modèle de « Une vie en 78 tours ».

FICHE ENSEIGNANT

AMORCE / SENSIBILISATION

Faire écouter une chanson culte : « L'Hymne à l'amour », « La Vie en rose » ou autres.

Recueillir les premières impressions et observations des apprenants. Reconnaisent-ils l'artiste ? Que signifie-t-elle pour chacun ?

Montrer un extrait de film (par exemple *La Môme*, incarnée par Marion Cotillard) ou une vidéo, des photos (par exemple Piaf sur scène) sur le TNI ou autre appareil de projection : Observer l'atmosphère, le Paris de l'époque, le contexte, les costumes, les autres figures artistiques ou intellectuelles liées à Piaf. Faire décrire et commenter ce que les apprenants voient et comprennent, ce qu'ils savent déjà, leurs questions.

Si l'on a un TNI connecté à Internet, on peut facilement aller vers d'autres documents, films, photos, enregistrements pour répondre aux questions des apprenants ou élargir les commentaires, descriptions, informations d'ordre culturel, artistique, historique... Attirer l'attention sur la diction de Piaf, sur son lexique, le registre de langue, la thématique.

Repérer des éléments lexicaux dans les chansons par exemple. Faire expliciter des expressions et remarquer si le langage a évolué. Qualifier l'art de Piaf, le personnage.

Faire évoquer une ou plusieurs figures cultes appartenant à la mémoire collective d'un pays ou du monde si la classe est multiculturelle.

PREMIER CONTACT AVEC LE DOCUMENT « UNE VIE EN 78 TOURS »

1) Distribuer l'article accompagné de photos, le projeter sur le TNI si possible afin d'observer les détails : l'affiche 3 récitals d'Édith Piaf, le 78 tours Polydor, l'affiche Brunswick - La Môme Piaf, Edith Piaf dans sa petite robe noire de scène, connue du monde entier.

2. Faire décrire et commenter l'atmosphère qui émane des images et demander aux apprenants leur interprétation du titre « Une vie en 78 tours ».

3. Faire lire l'article en silence et faire relever les expressions ou mots qui servent à qualifier le personnage autrement qu'au moyen d'adjectifs.

4. Faire expliciter : « Cette dame (...) qui sort ses tripes pour dire des choses ». Le titre de la chanson : « Les Mômes de la cloche »

5) Attirer l'attention sur la conclusion de l'article : l'opposition entre noir et rose, obscurité et lumière, vie et non-vie/mort, bonheur et malheur, gloire et misère... Plus la réflexion sur ce qu'est un destin. Faire rechercher de nouvelles expressions.

6) Relever l'usage des adjectifs, notamment de couleurs. Ils deviennent des substantifs et donnent lieu à des images caractérisant l'atmosphère du Paris de l'époque et de la vie de la star.

7) Faire observer attentivement l'emploi des temps. Faire commenter : les événements, l'arrière-plan (introduction de témoignages vivants), le verbe conclusif au passé simple. À mettre en rapport avec l'emploi du mot « destin » au début du texte.

Différence entre passé simple et passé composé. Piaf est devenue une figure mythique au destin exceptionnel.

Présent de narration et description	Imparfait	Passé composé	Passé simple
Rendre vivant le passé : « tout commence et se termine en chansons ». Double signification de la phrase : présent de narration et description de l'exposition. Elle résume aussi la vie de Piaf	Description dans le passé, état : « ma mère l'aimait. » « Piaf était interprète et auteure... »	Événements ponctuels passés reliés au présent, lien avec la réalité présente, pont entre le passé et le présent du locuteur : « ça l'a pris à 13 ans quand elle a rencontré... » « Le jour de sa mort nous sommes allées... »	Aucun lien avec le réel présent. Le personnage devient une figure légendaire et tout est conclu. Elle reste dans la mémoire collective mais n'a plus de lien avec le vécu présent. « Une vie qui pour la petite dame en noir ne le fut pas toujours. »
Commentaires : « À Paris, la BNF rend hommage... »	Dramatisation d'un événement ponctuel normalement au passé composé : « Il y a cent ans naissait une voix... »		
Témoignages, émotions dans le temps actuel « J'adore cette dame en noir qui sort ses tripes... »			

**VOTRE TÂCHE**

Sur une feuille de papier, vous allez rédiger une chronique sur un personnage culte ayant réellement existé, au destin exceptionnel, qui a marqué un pays ou le monde et la vie culturelle, la société.

Vous allez respecter les consignes suivantes :

1) Introduction :

Débuter votre chronique par :

« De + *qualificatif du personnage(m/f)*... à + *qualificatif différent du personnage* », sur le modèle de : « De la petite chanteuse de rue... à la star »

2) Le personnage :

Recherchez des qualificatifs pour votre personnage en travaillant sur les structures avec prépositions (à, de, sans, avec...) et en faisant appel à votre imagination pour créer des expressions, puis recherchez des qualificatifs de l'atmosphère, lieux, époque, en utilisant les adjectifs de couleurs comme substantifs + préposition, expressions que nous avons vues dans le travail de sensibilisation en groupe.

Par exemple : la dame en noir.

Travaillez sur l'effet à produire, par exemple dramatique ou humoristique, sur le contraste ou l'harmonie et sélectionnez aussi des événements ou faits marquants que vous commenterez.

Voici un tableau qui pourrait vous aider à composer des expressions pour qualifier, caractériser. Enrichissez-le :

Chose à caractériser	outil préposition	caractéristique	qualificatif...
L'homme
une vie	en	78 tours	
Le gris	du	pavé	parisien
...La petite chanteuse	de	rue	...
...

3) Un parcours :

Enchaînez des événements-clés puisqu'il s'agit d'un parcours à raconter, en faisant des paragraphes qui s'articulent les uns aux autres. Employez le présent (de narration et descriptif) et les temps du passé : passé composé/imparfait et un passé simple. Vous vous inspirerez du tableau sur les temps (organisation temporelle du texte) proposé dans le travail préalable fait en classe au moment de la lecture du texte.

4) Émotions et jugements :

Introduisez des témoignages vivants pour exprimer les jugements, les émotions d'autres personnes.

5) Titre :

Trouvez un titre sur le modèle de la structure déjà observée, travaillée : la dame en noir / une vie en 78 tours...

6) Production écrite :

Rédigez votre texte (de 180 à 250 mots selon le niveau). Partage en grand groupe sous forme de présentation orale assez brève de quelques productions et en utilisant le TNI pour les documents iconographiques, vidéo ou sonores qui rendront l'exposé plus vivant.

7) Partage en classe :

La classe pourra ensuite voter pour le personnage-culte qu'elle a le plus (ou le moins) aimé.